

Zeitschrift: Bulletin der Schweizerischen Akademie der Medizinischen Wissenschaften = Bulletin de l'Académie suisse des sciences médicales = Bollettino dell' Accademia svizzera delle scienze mediche

Herausgeber: Schweizerische Akademie der Medizinischen Wissenschaften

Band: 30 (1974)

Artikel: Duke of Harrar Memorial Hospital in Addis Abeba (Kurzfassung)

Autor: Preisig, R.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-307993>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Duke of Harrar Memorial Hospital in Addis Abeba

(Kurzfassung)

R. PREISIG

In der Schweizerischen Ärztezeitung Nr. 40: 1375, 1973, wurde über Ziel und Durchführung dieses Projektes ausführlich berichtet. Am 3. November 1973 wurde das Duke of Harrar Spital offiziell eröffnet und seither in seiner Aktivität stufenweise ausgebaut.

Während in anderen afrikanischen Ländern bereits medizinische Zentren existieren und deshalb eine Entwicklungshilfe sinngemäss auf den peripheren Sektor des öffentlichen Gesundheitswesens konzentriert wird, liegen die Verhältnisse in Äthiopien anders. Hier ist, wenn auch noch unvollständig, bereits viel Arbeit in der Etablierung von Health Centers und Health Stations geleistet worden. Es fehlt aber die zentrale Ausbildungsstätte, die auf dem medizinischen (Ärzte und Schwestern), paramedizinischen (Laborantinnen, Röntgenassistentinnen usw.), administrativen (Verwaltungsbeamte und Wirtschaftsleiter) und technischen Sektor eine adäquate Dotierung der Spitäler mit Personal sicherstellt. Primäres Anliegen des Duke of Harrar Projektes ist es deshalb, durch den Aufbau eines Teaching Hospitals die bestehende Medical School lebensfähig zu machen und die jährliche Promovierung von bisher 15–20 auf inskünftig 80–100 Ärzte zu erhöhen. Gleichzeitig wird die bestehende Schwesternschule erweitert, eine Schule für Anästhesieschwestern aufgebaut, ein Zentrum zur Ausbildung von Laborantinnen errichtet und die Ausbildung von Wirtschaftsleitern gefördert. Schliesslich werden auf dem administrativen und technischen Sektor Einrichtungen geschaffen, die, den Verhältnissen angepasst, als Modell für mittlere und kleinere Spitäler im ganzen Land dienen können. Es ist auch geplant, den Betrieb von 1–2 Aussenstationen (Health Center und Health Station) zu übernehmen, um so die Beziehung zwischen Zentrum und Infrastruktur aufzuzeigen.

Es besteht wenig Zweifel, dass das Niveau der im Duke of Harrar Hospital betriebenen Spitalmedizin zwar den Ausbildungsaufgaben angepasst werden, aber doch primär den äthiopischen Bedürfnissen entsprechen muss. In Zusammenarbeit mit der äthiopischen Fakultät ist deshalb auch festgelegt worden, dass dieses Zentrum zunächst nur aus einer medizinischen und einer chirurgischen Klinik (mit den dazugehörigen Polikliniken und Notfall-

stationen) besteht. Die notwendigen Dienstleistungsbetriebe wie Anästhesie, Zentrallaboratorium, Radiologie und Bakteriologie, sind integrierende Bestandteile des Spitals. Demgegenüber ist die Ausbildung in Pädiatrie sowie in Gynäkologie und Geburtshilfe durch bereits bestehende Kliniken gewährleistet.

Résumé

Dans le Bulletin des Médecins Suisses Nr 40: 1375, 1973, le but et la réalisation de ce projet ont été amplement discutés. Le 3 novembre 1973 l'Hôpital Duke of Harrar a été inauguré officiellement et sa mise en action s'est faite graduellement depuis.

Alors que dans d'autres pays africains des centres médicaux existent déjà et l'aide technique doit plutôt se concentrer sur les secteurs périphériques du service de santé publique, les conditions en Ethiopie sont tout à fait différentes. Quoiqu'encore incomplète, la réalisation de Health Centers et de Health Stations a nécessité beaucoup de travail jusqu'aujourd'hui. Il manque cependant encore un Centre de formation, qui serait en mesure de doter les hôpitaux en personnel adéquat, aussi bien sur le plan médical (médecins et infirmières), paramédical (laborantines, assistantes en radiologie), qu'administratif (employés d'administration et chefs d'exploitation) et technique. C'est pourquoi le projet Duke of Harrar a eu comme premier objectif de construire un Teaching Hospital, afin de rendre viable l'Ecole de Médecine existante, et d'élever le nombre des promotions de 15-20 à 80-100 médecins par année. L'école de gardes-malades doit en même temps être agrandie, une école d'infirmières anesthésistes doit être ouverte, ainsi qu'un centre de formation de laborantines, et la formation de chefs d'exploitation intensifiée. Enfin, aussi bien sur le secteur administratif que technique, l'on a créé un équipement, qui peut servir d'exemple aux hôpitaux de moyenne et de modeste grandeur dans tout le pays. Il est d'ailleurs prévu d'ouvrir 1 à 2 stations externes (Health Center et Health Station), ce qui renforcerait de manière évidente les relations entre le Centre et l'infrastructure périphérique.

Il n'y a aucun doute que la médecine hospitalière réalisée dans l'hôpital Duke of Harrar est d'un niveau correspondant aux buts fixés pour l'enseignement; il est toutefois adapté en premier lieu aux nécessités éthiopiennes. En accord avec la faculté éthiopienne, l'on a voulu d'abord que ce centre comprenne une clinique médicale et chirurgicale (avec les policliniques et les cliniques d'urgence correspondantes). Les départements nécessaires, tels qu'anesthésie, laboratoire central, radiologie et bactériologie, sont des parties intégrantes de l'hôpital. Par contre la formation clinique en pédiatrie, en gynécologie et en obstétrique est assurée par des cliniques existant déjà.

Riassunto

Nel Bollettino dei medici svizzeri Nr. 40: 1375, 1973, si è riferito ampiamente sullo scopo e sulla realizzazione di questo progetto. Il 3 novembre

1973, l'Ospedale «Duke of Harrar» è stato aperto ufficialmente e da allora la sua attività è stata sviluppata gradualmente.

Mentre in altri paesi africani esistono già dei centri medici, per cui l'assistenza allo sviluppo viene concentrata in settori periferici delle organizzazioni sanitarie pubbliche, la situazione nell'Etiopia è diversa. In questo paese è già stato fatto molto lavoro, sebbene in modo ancora incompleto, nella creazione di «Health Centers» e di «Health Stations». Mancano però degli organismi di insegnamento centrali che assicurino una dotazione adeguata degli ospedali con personale nei settori medici (medici ed infermiere), paramedici (laborantine, assistenti di radiologia, ecc.), amministrativi (impiegati amministrativi e dirigenti economici) e tecnici. Uno scopo primario del progetto «Duke of Harrar» è dunque di mantenere in vita la «medical school» esistente con l'organizzazione di un «teaching Hospital» e di aumentare la promozione di medici da 15-20 come finora, a 80-100 in futuro. Contemporaneamente viene ingrandita la scuola delle infermiere che già esiste, viene costruita una scuola per infermiere d'anestesia, allestito un centro per la formazione di laborantine e favorita la formazione di direttori economici. Infine vengono organizzate delle strutture nel settore amministrativo e tecnico che, adattate alle condizioni locali, potranno servire in tutto il paese quale modello per ospedali di grandezza piccola e media. È pure progettato di prendere in mano il funzionamento di una o due stazioni esterne (Health Center o Health Station) per indicare le relazioni esistenti tra l'organizzazione centrale e le infrastrutture.

Non c'è dubbio che il livello della medicina esercitata nel «Duke of Harrar Hospital» deve venir adattata agli scopi dell'insegnamento, ma essa deve corrispondere innanzitutto alle necessità dell'Etiopia. Si è dunque deciso, in collaborazione con la facoltà etiopica, di riservare in un primo tempo questo centro ad una clinica medica ed a una chirurgica (con i rispettivi policlinici e reparti per le urgenze). Le organizzazioni ausiliarie necessarie, quali la radiologia, l'anestesia, un laboratorio centrale e la batteriologia sono parti integranti dell'ospedale. All'opposto, la formazione nei campi della pediatria, della ginecologia e dell'ostetricia è garantita da cliniche già esistenti.

Summary

On November 3, 1973, the Duke of Harrar Memorial Hospital in Addis Ababa was officially opened. This hospital is run by a team of Swiss physicians, nurses, paramedical personnel and administrators, under the responsibility of the Faculty of the University of Berne, Medical School. The project has previously been described in some detail in the «Schweizerische Ärztezeitung Nr. 40: 1375, 1973».

During the last 10 years, great efforts have been made in Ethiopia to develop an effective health care system. Although as yet far from adequate in number, the primary aim was to set up health centers and health stations providing care for the rural population. In contrast to other African coun-

tries, however, Ethiopia still lacks a central teaching hospital, providing a training center for physicians, nurses, laboratory and x-ray technicians as well as administrative and technical personnel.

Consequently, the Duke of Harrar project aims at establishing this teaching hospital. Thus, it is possible to expand the existing small Medical School (presently graduating 15–20 physicians per year) to a class-size of 80–100 physicians. Simultaneously, the existing nursing school is enlarged, a school for anaesthetist nurses established and a curriculum for laboratory technicians set up. Finally, administrative and technical personnel will be trained to provide the necessary staff for smaller hospitals throughout the country. Although the level of medical care must be adjusted to the needs of the country, a somewhat higher standard is needed for the training of physicians. Nevertheless, the present plan calls for the establishment of departments of medicine and surgery only. These are provided with the ancillary services such as anaesthesia, central laboratories and x-ray department. The training in pediatrics, gynecology and obstetrics, on the other hand, is guaranteed by existing departments.

Adresse des Autors: Prof. Dr. R. Preisig, Direktor des Instituts für klinische Pharmakologie der Universität, Friedbühlstrasse 49, CH-3010 Bern.